

Lurelu

La seule revue québécoise exclusivement consacrée à la littérature pour la jeunesse

The logo for Lurelu, featuring the word "lurelu" in a white, lowercase, sans-serif font inside a red square. The letter "u" is stylized with a circular element around it.

M'as-tu vu, m'as-tu lu?

Volume 2, Number 2, Summer 1979

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/13045ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Association Lurelu

ISSN

0705-6567 (print)

1923-2330 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this review

(1979). Review of [M'as-tu vu, m'as-tu lu?] *Lurelu*, 2(2), 7–11.

M'as-tu vu, m'as-tu lu?



Ginette Anfousse **La varicelle** **La chicane**

Les tout-petits qui ont aimé les deux premiers albums de cette série — et ils sont nombreux — auront plaisir à renouer connaissance avec la sympathique Ji et son étonnant ami Pichou. Sur un ton de confiance complice, l'exubérante fillette narre ici avec naturel et drôlerie une déplorable chicane avec l'affreux Cloclo et, dans le second album, une malheureuse varicelle qui l'isole de tous ses amis et même de son "bébé-tamanoir".

Sans fioritures inutiles, avec vivacité et une pointe d'humour, l'auteur excelle à recréer le monde quotidien de l'enfant. Ainsi, malgré les déboires affligeant la petite Ji, l'ambiance est chaude et rassurante, sans rien de vraiment dramatique. Même dans le choix de la maladie, la plus bénigne des maladies contagieuses.

L'invention est aussi prétexte à élargir l'univers des petits : la chicane sur l'école permet de connaître les jours de la semaine et la varicelle multicolore de Pichou sert à différencier les couleurs.

Dans un style parlé, l'auteur s'adresse directement aux enfants; c'est Ji qui dialogue avec le lecteur. Texte bref et facile à lire.

Les images aux coloris riches offrent la même gaieté que le texte. C'est plein de détails ravissants et les mimiques des petits personnages sont bien amusantes. Une remarque cependant : les oiseaux, bien que fort décoratifs, sont à l'occasion par trop envahissants.

Aux Editions La courte échelle, Collection de l'étoile filante, Montréal, 1978, Album broché de 24 pages.

Prix : \$2.95

Groupe d'âge suggéré : 3 à 8 ans

ISBN : 0-88570-014-7

ISBN : 0-88570-015-5

Hélène Charbonneau

Bibliothèque Centrale-Enfants

Ville de Montréal

L'Épouvantail et le champignon

CÉCILE GAGNON



Cécile Gagnon

L'Épouvantail et le champignon

Sans soulever un intérêt égal, les six contes qui composent le recueil *L'Épouvantail et le champignon* possèdent toutes les qualités pour être appréciés des jeunes lecteurs.

Comme dans son précédent ouvrage intitulé *Plumeneige*, Cécile Gagnon situe l'action des contes de ce dernier recueil aux environs de Plumetis et Plumebois ainsi nommés à cause de la pluie de plumes que les oies sauvages y déversent chaque année lors de leur migration automnale. L'élément qui ressort le plus fortement, après la lecture de ce livre, est celui d'une amusante description de bons rapports entre les humains et la nature.

Cécile Gagnon réussit une fois de plus à nous présenter des contes dans un langage simple, bien imagé, où la fantaisie ne tombe heureusement pas dans le piège facile de la mièvrerie.

Ce recueil nous est offert dans la présentation améliorée de la collection *Pour lire avec toi*. Les gros caractères sur pages blanches bien aérées, le découpage du texte en recueil et l'épaisseur adéquate de l'ouvrage sont autant de facteurs qui inciteront le jeune lecteur, à qui ce livre est destiné, à le lire.

Le dessin des illustrations en noir et blanc est simple, net, et sa fantaisie concorde très bien avec celle du texte.

L'Épouvantail et le champignon, un livre que je conseillerai aux jeunes de 8 à 10 ans.

Aux Editions Héritage, Collection *Pour lire avec toi*, Montréal, 1978, 126 pages.

Prix : \$2.50

Groupe d'âge suggéré : 8 à 10 ans

ISBN : 0-7773-4411-4

Louise Guillemette-Labory

Bibliothèque municipale

Ville d'Anjou

M'as-tu vu, m'as-tu lu?



Monique Corriveau La petite fille du printemps

Illustré par Louise Pomminville

Hélène, ou Marie-Noël, ou la Fausse Note est la petite fille de trop parmi ses sept cousins, cousines et amis voisins. Elle est orpheline et a été recueillie dès l'âge de deux ans par son oncle et sa tante. Déjà, à cause de cela, elle est différente. C'est une émotive qui se tient à l'écart et sur qui retombent toutes les fautes. Elle est incomprise de son entourage et se retire complaisamment sur la branche basse d'un pommier pour écrire dans son cahier vert à son fameux parrain habitant les Indes. Finalement, grâce à une voisine qui l'aime, à son parrain qui revient auprès d'elle et à ses camarades qui peu à peu s'intéressent à elle, Hélène s'épanouit. Il s'agit d'une histoire classique, sans grande originalité, moralisatrice et toute dans la lignée de notre littérature enfantine traditionnelle.

Cependant Hélène est un personnage si bien campé que bien des petites filles au seuil de l'adolescence s'y identifieront facilement. Il y a tant d'enfants esseulés, tristes et "pas comme les autres". Monique Corriveau connaissait bien les enfants et ça se voit. Le comportement des jeunes sonne juste, leurs enthousiasmes, leurs chicanes et jalousies, leurs jeux et créativité, leurs relations avec les adultes sont bien décrits. Et cela est encore vrai malgré les douze ans qui séparent la première édition de l'édition actuelle.

Le texte, très bien écrit, est agrémenté de belles illustrations couleurs de Louise Pomminville. Bien que le grenier soit un peu trop bien rangé, que les personnages soient tous très beaux (Hélène et son parrain ne sont pas censés avoir de jolis traits), les dessins tout en douceur reflètent bien l'âme de notre petite malheureuse et contribuent à créer une certaine atmosphère dans le récit.

Aux Editions Fides, Collection du Goéland, Montréal, 1978, 124 pages.

Prix : \$6.95

Groupe d'âge suggéré : 10 à 13 ans

ISBN : 0-7755-0705-9

Ginette Guindon
Bibliothèque Saint-Michel-Enfants
Ville de Montréal



Gaston Péloquin Fanfan le lièvre rusé

Illustré par Anne Beauregard
et Pierre Houde

Fanfan, un lièvre très malin, mène une vie hasardeuse dans la forêt québécoise. L'auteur, après avoir présenté l'héroïque petit lièvre, nous raconte trois de ses aventures qui s'intitulent : le bal de la première neige, un refuge peu ordinaire et une rencontre surprenante. Dans chacune d'elles, on retrouve différents habitants de nos forêts. Nous voyons défiler un hibou, des lynx, des ours, une belette et d'autres lièvres. Bien sûr, Fanfan se heurte à des difficultés avec certains habitants des bois. L'entente ne règne pas toujours. Il doit, à maintes reprises, faire preuve de ruse pour échapper à certains dangers. C'est du récit de cette vie mouvementée que nous fait part l'auteur.

Gaston Péloquin a su allier le fantasme à la réalité. Il présente des situations réelles auxquelles le lièvre de nos contrées doit faire face. L'enfant peut facilement imaginer les aventures du petit lièvre grâce aux descriptions vivantes de l'auteur. On ne pourrait en dire autant des illustrations en couleurs qui manquent d'originalité.

En plus d'être imprimés en gros caractères, les textes sont courts et aérés : quelques atouts qui facilitent l'apprentissage de la lecture chez le jeune enfant. Les illustrations peu nombreuses n'aident pas l'adulte qui veut raconter ce conte aux jeunes. Le jeune, par le fait même, devra laisser aller son imagination sur les pirouettes du petit Fanfan.

Enfin, un conte traditionnel qui nous fait passer un bon moment dans la nature.

Aux Editions 4 Soleils, Collection Soleil Rouge, Sherbrooke, 1978, 23 pages.

Prix : \$3.25

Groupe d'âge suggéré : 5 à 7 ans

Madeleine Beaupré
Ecole Sainte-Cécile
CECM

M'as-tu vu, m'as-tu lu?



Bertrand Gauthier **Dou Ilvien**

Illustré par Marie-Louise Gay

Des colis mystérieux signés de la main de Dou Ilvien proviennent à des destinations différentes. Mis au courant par son ami Hou Ilva, l'un des destinataires, avide de connaître son bienfaiteur, Hurlu Berlu, maître enquêteur, se charge d'éclaircir le mystère qui entoure la livraison d'œufs immenses. La multiplicité des indices complique l'expertise du détective qui console son désarroi en se récréant à même la guitare de Félix Leclerc, trouvée sur la rame du métro.

L'histoire ne connaîtra son dénouement que dans une prochaine édition qui s'intitulera Hébert Lué. Bertrand Gauthier sollicite ainsi l'attention et l'imagination du lecteur en lui permettant d'extrapoler la suite du récit à partir de signes distinctifs émis dans la présente publication.

La richesse du langage jointe à la gamme des différents procédés utilisés par l'auteur (jeux de mots, chansons, comptines, jeux de parenthèses) fait que le conte est une peinture admirable, colorée par un contenu sautillant et encadrée d'un style vivant. Le dynamisme de Bertrand Gauthier s'assombrit toutefois dans l'effort de dialogues surchargés d'expressions à double sens qui rendent le conte inaccessible aux enfants en bas âge.

Ils peuvent toutefois apprécier les illustrations de Marie-Louise Gay qui a su incorporer au texte une dimension de continuité en juxtaposant au récit de Gauthier une caricature des personnages et des événements. Les traits de crayon sont habiles et ajoutent une dimension fantastique et irréelle au conte.

Aux Editions La courte échelle, Collection de l'étoile filante, Montréal, 1978, Album broché de 30 pages.

Prix : \$4.95

Ginette Boucher

Groupe d'âge suggéré : 8 à 12 ans

Université de Montréal

ISBN : 0-88570-016-3

Raymonde Boucher

Bibliothèque Ahuntsic-Enfants

Ville de Montréal

Contes des quatre saisons

JOCELYNE VILLENEUVE



Jocelyne Villeneuve

Contes des quatre saisons

Illustré par France Bédard

Voici sept courts récits dont le premier est une fable traitant de la vanité. Deux d'entre eux se rapprochent de la légende et les quatre autres se situent dans un décor contemporain avec, pour thèmes, des éléments de la vie quotidienne.

Malheureusement, sauf pour les deux contes plus traditionnels (*la Légende de Gaspard, le Voleur d'échelles*), ce contenu ne correspond pas à la description que l'on trouve sur la couverture : "... se situent à une époque où des géants et des enchanteurs habitaient encore à proximité des villages, où les animaux et les hommes avaient entre eux d'étroits rapports."

Peu de fantastique, de merveilleux ou de prodigieux dans ces contes et ils y sont à chaque fois neutralisés (*l'Eau miraculeuse, les Fleurs blanches de Noël*). De plus, à deux reprises (*le Ramoneur, Sept plus une*), l'illustration qui se trouve entre la page titre et le texte dévoile l'élément final. Elle annule ainsi le peu de suspense, d'intérêt qu'on y trouvait. Tout ceci, plus l'aspect moralisateur évident dans chaque conte, donne à l'ouvrage un ton mièvre.

Par contre, de jolies illustrations, une langue simple, un style bien adapté aux jeunes lecteurs ainsi que la présence de nombreux éléments très quotidiens (donc rassurants) font que ce livre, quoique décevant, retient l'attention et plaira probablement à plusieurs jeunes.

Aux Editions Héritage, Collection Pour lire avec toi, Montréal, 1978, 125 pages.

Prix : \$2.50

Groupe d'âge suggéré : 7 à 10 ans

Christiane Charette

ISBN : 0-7773-4412-2

Bibliothèque Notre-Dame-Enfants

Ville de Montréal

M'as-tu vu, m'as-tu lu?



Jean Chatillon **L'histoire d'Erik le petit trille rouge**

Illustré par Yolande Chatillon

"Pourquoi suis-je rouge ?" se demande un petit trille pas comme les autres. C'est décidé ! Erik tire ses racines de terre et part à la découverte du grand secret. Mais le monde de la forêt et le monde de l'eau regorgent de périls pour une petite fleur. Même si Erik apprend beaucoup de choses intéressantes, il se sent parfois bien seul. Heureusement, ces nouveaux amis le guident et le réconfortent. Après bien des péripéties, Erik rencontre le Sage Héron Philémon. Le petit trille rouge comprend qu'il faut peut-être donner un sens à sa propre vie...

Jean Chatillon nous offre ici une histoire remplie de fraîcheur, à lire ou à raconter. L'idée est originale, l'intrigue captivante, le texte vivant, les personnages sympathiques. On fait largement appel à l'imagination du jeune lecteur. Celui-ci s'identifiera facilement à Erik, qui veut savoir et qui vit toutes sortes d'émotions.

Les illustrations, très claires, sont magnifiques. On souhaiterait qu'elles soient plus nombreuses. Par contre, la page couverture terne, sans rapport avec le récit, invite très peu à la lecture. La mise en pages est particulièrement réussie. Un aspect amusant : les nombreux proverbes, les airs de folklore et certaines expressions (prendre son courage à deux feuilles; Grande Noix Céleste; Erik le Rouge et Lily la Blanche; Tintouin, le canard; etc.). Les mots nouveaux (trille, carouge, bocage, etc.) sont une occasion, pour l'enfant, d'enrichir son vocabulaire.

Cependant, le "message" de l'histoire, à cause de son côté "philosophique", est quelque peu inabordable et tranche avec le côté "fantastique" des pages précédentes. Ce conte merveilleux s'adresse bien "aux jeunes de tous les âges".

Aux Editions de l'écureuil noir, St-Grégoire, 1978, 94 pages.

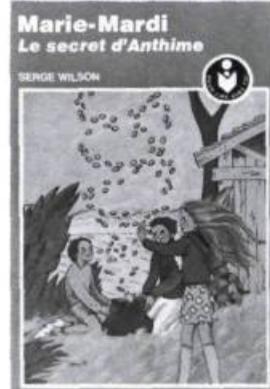
Prix : \$8.00

Groupe d'âge suggéré : 7 à 13 ans

Ginette Ruel

Bibliothèque Ahuntsic-Enfants

Ville de Montréal



Serge Wilson **Marie-Mardi Le secret d'Anthime**

Illustré par Michèle Devlin

L'entourage de Marie-Mardi, apprentie fée, s'inquiète : elle a plus de six ans et n'a pas encore réussi un seul tour de magie alors que toutes les femmes de la famille sont des magiciennes accomplies. M. Tremble, sorte de médecin pour fées, donne une mission à Marie : elle devra rencontrer des humains qui ne croient pas aux fées, chercher à savoir le pourquoi de cette incroyable incrédule et les convaincre de l'existence des fées magiciennes. Marie-Mardi accepte la mission mais elle ne part pas seule : elle emprunte le dictionnaire de fée de M. Tremble. Par un tour de magie particulièrement réussi, Marie convainc Pierre et Paul, les deux journalistes irréductibles incrédules. Ensemble ils attendent le premier client de Marie-Mardi. Il lui faut quelqu'un qui a un problème. Elle n'attendra pas longtemps. Un vieux monsieur arrive qui a un projet formidable : à la pointe d'un lac, il veut acheter un terrain pour construire un centre d'étude de la nature et un passage pour les excursionnistes... mais la propriétaire du terrain refuse de vendre : elle a promis de trouver l'or qui a été caché sur son terrain. Marie-Mardi se charge de la propriétaire-à-idée-fixe en prouvant qu'une fée et un dictionnaire féérique peuvent encore être utiles dans une chasse au trésor. Le centre de plein air sera construit, et chacun attend impatiemment la suite des aventures de Marie; une fée débrouillarde qui n'a pas peur de l'aventure.

Les illustrations de Michèle Devlin rendent très bien l'atmosphère créée par le texte : action au rythme vif, humour trop souvent absent dans les textes pour enfants, finesse. Ce roman écrit dans un français impeccable est à recommander pour les enfants de 7 à 10 ans.

Aux Editions Héritage, Collection Pour lire avec toi, Montréal, 1978, 123 pages.

Prix : \$2.50

Groupe d'âge suggéré : 7 à 10 ans

ISBN : 0-7773-4414-9

Michèle Gélinas

Bibliothèque Ahuntsic-Enfants

Ville de Montréal

M'as-tu vu, m'as-tu lu?



Gérard-A. Dubé Andrée Soucie-Dubé Contes roses

Illustré par Danielle Linderman
Photographies de Daniel Sabourin

Ce livre destiné aux enfants qui font l'apprentissage de la lecture renferme de courts récits, comptines appartenant pour la plupart à la littérature enfantine. Le texte très accessible dans sa présentation demeure toujours lisible d'autant plus que les mots utilisés sont fort simples. Les histoires jamais trop longues ne risquent pas de fatiguer l'enfant.

Par ailleurs, l'illustration comporte quelques faiblesses : impression trop floue, contours mal définis, exagération des nuances dans le choix des couleurs impliquant une difficulté de distinction ou de perception dans les reprises en gris et noir. L'idée de reprendre une partie du dessin en médaillon est très bonne mais mal exploitée. Le dessin ne correspond pas nécessairement au texte. Les photographies fournissent elles aussi un appoint intéressant en complétant par une représentation réelle un élément du texte. Mais encore une fois, c'est trop sombre et il arrive que le sujet principal soit noyé dans le décor.

En résumé, cet ouvrage suscite de nombreuses questions : favorise-t-il réellement l'apprentissage de la lecture chez l'enfant ? Ne risque-t-il pas de rebuter l'enfant et de décourager ceux qui ont des problèmes visuels ? Le dessin aurait gagné à être plus original et moins conforme au style traditionnel. L'enfant aux prises avec des problèmes de décodage a tendance à se "raccrocher" au dessin, ce qui dans le contexte actuel ne fait que renforcer sa difficulté et pourrait même éventuellement entraîner une réticence face à la lecture.

Aux Editions Guérin, Montréal, 1978, 120 pages.

Prix : \$6.95

Groupe d'âge suggéré : 7 à 10 ans

ISBN : 0-7764

Lise Langlais

Bibliothèque Saint-Charles-Enfants

Ville de Montréal



Jean-Baptiste Proulx L'enfant perdu et retrouvé ou Pierre Cholet

Illustré par Suzanne Cholette-Longtin

A Saint-Polycarpe, en 1845, Pierre Cholet, âgé de cinq ans, est enlevé par un colporteur; son petit frère et son cousin subissent le même sort. Tous trois sont vendus comme futurs mousses. Pierre relate sa jeunesse, sa vie mouvementée de marin, ses recherches ardues pour retrouver sa famille : ce profond désir est parfois son seul encouragement. Mais au moment où il s'y attend le moins, il revoit enfin ses parents, en 1880.

Cette histoire est authentique, comme l'attestent divers documents présentés au début du volume; l'abbé Proulx l'a écrite en 1887. Elle témoigne d'une riche expérience humaine, dont certains épisodes sont vraiment tragiques : le naufrage (p. 35), la mort de Toussaint (p. 53). L'ensemble est conté simplement et avec sensibilité. Ce récit est également le reflet d'une époque : moeurs des gens, détails géographiques, etc.; le lexique sera utile pour qui ne connaît pas les expressions d'alors, fort peu employées maintenant.

Les citations latines (p. 20, 53, 54) et la présence constante de la Providence donnent un air bien vieillot au texte. De plus, de longs passages descriptifs plutôt que dialogués, l'utilisation du passé simple et de l'imparfait peuvent rebuter le jeune lecteur.

Cette réédition intéressera certainement les amateurs, enfants ou même adultes, d'aventures émouvantes et de destins tragiques; les jeunes apprécieront davantage le talent de l'écrivain et le contexte de l'histoire, si on leur présente le livre lors d'une lecture de groupe, par exemple.

Suzanne Cholette-Longtin illustre très bien l'histoire de son ancêtre.

Aux Editions Fides, Collection du Goéland, Montréal, 1978, 124 pages.

Prix : \$6.95

Groupe d'âge suggéré : 12 ans et plus

ISBN : 0-7755-0706-7

Danielle Ledoux

Bibliothèque Monk-Enfants

Ville de Montréal